



Distr.
GENERAL

A/50/620
11 December 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

Пятидесятая сессия
Пункт 98 повестки дня

ПОДГОТОВКА КАДРОВ И НАУЧНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ: УЧЕБНЫЙ И НАУЧНО-
ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ИНСТИТУТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Доклад Второго комитета

Докладчик: Башир Ф. ЗУБИ (Иордания)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 3-м заседании 22 сентября 1995 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей пятидесятой сессии пункт, озаглавленный "Подготовка кадров и научные исследования: Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций", и передать его на рассмотрение Второго комитета (см. A/C.2/50/1).
2. Комитет рассматривал этот пункт на своих 39, 40 и 42-м заседаниях 27 и 30 ноября и 8 декабря 1995 года. Информация о ходе общего обсуждения Комитетом этого пункта содержится в соответствующих кратких отчетах (см. A/C.2/50/SR.39, 40 и 42). Внимание также обращается на общие прения, проведенные Комитетом на его 3-8-м заседаниях 3-4 и 9-12 октября (см. A/C.2/50/SR.3-8).
3. Для рассмотрения этого пункта Комитету была представлена записка Генерального секретаря, препровождающая обзор текущей деятельности и краткий анализ возможных направлений работы Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (A/50/539).
4. На 39-м заседании 27 ноября директор Отдела управления финансами Департамента по вопросам администрации и управления сделал вступительное заявление (см. A/C.2/50/SR.39).

95-39810.R 131295 131295

/...

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ РЕЗОЛЮЦИЙ A/C.2/50/L.43 И A/C.2/50/L.63

5. На 40-м заседании 30 ноября представитель Камеруна от имени Аргентины, Камеруна, Китая, Нигерии, Пакистана и Чили внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций" (A/C.2/50/L.43), который гласил:

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 47/227 от 8 апреля 1993 года, 48/207 от 21 декабря 1993 года и 49/125 от 19 декабря 1994 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о мерах, принятых в осуществление резолюции 49/125 Генеральной Ассамблеи 1/, и доклад, подготовленный по просьбе Совета попечителей Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций и озаглавленный "Обзор текущей деятельности и краткий анализ возможных направлений работы Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций" 2/, и принимая к сведению заявления, сделанные во Втором комитете Ассамблеи,

признавая, что мероприятия по подготовке кадров должны играть более зримую и важную роль в решении международных вопросов и в осуществлении программ экономического и социального развития системы Организации Объединенных Наций,

признавая также, что успешное осуществление перевода штаб-квартиры Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций из Нью-Йорка в Женеву и налаживание работы Института в новом месте позволяют приступить к рассмотрению вопроса об открытии отделения связи в Нью-Йорке во исполнение резолюции 47/227 Генеральной Ассамблеи,

с удовлетворением принимая к сведению шаги, осуществленные для завершения процесса перестройки Института,

1. вновь подтверждает, что мандат Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций является как никогда актуальным с учетом растущих потребностей государств-членов в области подготовки кадров;

2. призывает Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций и далее расширять свое сотрудничество с институтами Организации Объединенных Наций, в частности Университетом Организации Объединенных Наций, штаб-квартира которого находится в Токио, и Институтом Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения, штаб-квартира которого находится в Женеве, и с системой Организации Объединенных Наций, в частности с Международным учебным центром Международной организации труда в Турине, Италия;

1/ Еще не издан.

2/ A/50/539, приложение.

3. настоятельно призывает все государства-члены возобновить или увеличить свои добровольные взносы для реорганизованного Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций;

4. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии доклад о возможных путях и средствах и уже принятых мерах в целях укрепления деятельности Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций в области подготовки кадров и более четкого определения роли Института в рамках процесса глобальной перестройки системы Организации Объединенных Наций".

6. На 42-м заседании 8 декабря заместитель Председателя Комитета г-н Макс Стадтаген (Никарагуа) внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций" (A/C.2/50/L.63), который он представил на основе неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/50/L.43.

7. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/50/L.63 (см. пункт 9).

8. С учетом принятия проекта резолюции A/C.2/50/L.63 проект резолюции A/C.2/50/L.43 был снят его авторами.

III. РЕКОМЕНДАЦИЯ ВТОРОГО КОМИТЕТА

9. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 47/227 от 8 апреля 1993 года, 48/207 от 21 декабря 1993 года и 49/125 от 19 декабря 1994 года,

рассмотрев доклад, подготовленный по просьбе Совета попечителей Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций и озаглавленный "Обзор текущей деятельности и краткий анализ возможных направлений работы Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций" з/, и принимая к сведению заявления, сделанные во Втором комитете Ассамблеи,

учитывая успешное осуществление перевода штаб-квартиры Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций из Нью-Йорка в Женеву и налаживание работы Института в новом месте,

отмечая с интересом меры, принятые для завершения процесса перестройки Института,

приветствуя уже принятые на основании резолюции 49/125 Генеральной Ассамблеи меры в целях решения проблемы, стоявшей перед Институтом в связи с арендой его штаб-квартиры в Женеве,

признавая, что мероприятия по подготовке кадров должны играть более зримую и важную роль в содействии решению международных вопросов и в осуществлении программ системы Организации Объединенных Наций в области экономического и социального развития,

1. вновь подтверждает значимость Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций, особенно с учетом многочисленных потребностей всех государств-членов в области подготовки кадров;

2. предлагает Институту и далее развивать свое сотрудничество с институтами Организации Объединенных Наций и другими соответствующими национальными, региональными и международными институтами;

3. приветствует решение Совета попечителей Института, принятое на его тридцать третьей сессии и на его специальной сессии, предложить Институту открыть отделение связи в Нью-Йорке, насколько это позволяют сделать имеющиеся у него ресурсы, в соответствии с резолюциями 47/227 и 49/125 Генеральной Ассамблеи в целях удовлетворения потребностей представительств и делегаций государств-членов в Нью-Йорке в подготовке кадров и в целях укрепления его отношений сотрудничества с Секретариатом Организации Объединенных Наций;

4. настоятельно призывает все государства-члены рассмотреть возможность возобновления или увеличения своих добровольных взносов для реорганизованного Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций, в частности в его Общий фонд;

5. призывает Генерального секретаря принять соответствующие меры и определиться в отношении должности Директора-исполнителя Института с учетом рекомендаций Совета попечителей;

6. просит Генерального секретаря с должным учетом результатов работы Совета попечителей представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии доклад о возможных путях укрепления деятельности Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций в области подготовки кадров и более четкого определения его роли.
